

Министерство образования Магаданской области
Магаданское областное государственное автономное учреждение
дополнительного профессионального образования «Институт развития
образования и повышения квалификации педагогических кадров»

Региональный конкурс
«Методическая шкатулка 2022: традиции предков – молодому поколению»

Методическая разработка
«СОХРАНЕНИЕ РОДНОГО ЯЗЫКА ДЛЯ БУДУЩЕГО СВОЕГО НАРОДА»

Номинация:
Губичан Семен Абрамович
Педагог дополнительного образования
89148539549

Магадан, 2022

Содержание

1. Актуальность.....	3
2. Теоретическая интерпретация опыта.....	4
3. Описание опыта.....	5
4. Педагогические условия и особенности их применения	7
5. Предполагаемый анализ результатов педагогического опыта и возможности его использования в других условиях.....	8
6. Заключение.....	10
7. Список используемых источников	11

1. Актуальность темы

Все мы знаем, что в девяностых годах прошлого столетия после распада Советского Союза экономика нашей страны пришла в упадок. Это коснулось не только центральных районов, но и затронуло регионы Крайнего Севера, Дальний Восток, в том числе и нашу Магаданскую область, богатую многочисленными оленевыми стадами. С утратой оленеводства – традиционного вида хозяйствования коренных малочисленных народов Севера постепенно происходила утрата их культуры, традиций и языка.

Я по национальности эвен, представитель коренного малочисленного народа, населяющего Магаданскую область, изнутри вижу остроту и актуальность проблемы исчезновения родного эвенского языка.

В один прекрасный момент, после того, как я, с трудом вспоминая слова, произнес фразу на родном языке, ко мне пришло осознание того, что эвенский язык исчезает. Находясь в русскоязычной языковой среде, попросту не было практики общения на родном языке, тем самым усугубляя вышеописанную проблему. Кроме того я физически чувствовал, что речевой аппарат, словно не слушаясь меня, при произношении эвенских слов, словосочетаний и предложений, трансформировался, это было видно по своеобразному русскому акценту. Часто думая об этом я видел, что молодые эвены и старшее поколение моего народа свободно общаются на русском языке, в последствие, чего вторые забывают родной язык, а первые не знают его.

На сегодняшний день численность эвенов в мире достигает примерно двадцати тысяч. Эвены кочевой народ, традиционно занимающийся оленеводством, охотой и рыболовством. Республика САХА Якутия, Чукотский автономный округ, Камчатский и Хабаровский край, а также Магаданская область – основные регионы нашей страны, где проживают эвены.

На примере Магаданской области мы видим, что основной вид хозяйствования – Оленеводство сохранился лишь в Северо-Эвенском национальном районе и в основном только в Северо-Эвенске и прилегающих сёлах остались носители, хранители традиций, культуры и языка. Но в скором времени, если не уделять внимание нашей проблеме, и здесь с уходом старейшин, канут в Лету язык и культура эвенского народа.

Наша с вами задача, уважаемые коллеги, перенять те знания, тот опыт, который есть на сегодняшний день у старейшин, хранящих культурное наследие и язык эвенского народа молодому поколению и прежде всего себе. Ведь через несколько десятков лет мы будем с вами хранителями культуры, традиций и языка, которые будут передавать, весь накопленный сегодня опыт и знания нашим коллегам в будущем.

2. Теоретическая интерпретация опыта

Учитель должен развивать в себе способность проникать в корень вещей и вырабатывать истинное понимание их и употребление их.

Я.А Коменский

Для успешного обучения родному языку в современном образовании наряду с учебным образовательным процессом не маловажную роль играет семья. Если в школе ребят обучают литературному языку, то семья, дополняя учебный материал, даёт практические навыки разговорной речи эвенского языка. К большому сожалению, в настоящее время во многих семьях родной язык не сохранен.

Работая в основной общеобразовательной школе с. Тахтоямск мне довелось вести факультативные занятия по эвенскому языку не только для учащихся средних и начальных классов, но и для воспитанников группы кратковременного пребывания детей при школе. В процессе обучения я заметил, что степень усвоения эвенского языка у дошкольников была выше, чем у учащихся начальных классов, которые в свою очередь лучше говорили на эвенском, чем ребята из средних классов.

Очень важную роль в обучении родному языку играли встречи со старейшинами Трифоновой Домной Родионовной, Зыбиной Аксинией Алексеевной, Христофоровой Аксинией Николаевной. Гости рассказывали о работе в оленеводческом совхозе, также о жизни в годы Великой Отечественной Войны, о трудовых подвигах отцов и матерей, бабушек и дедушек во благо Победы над фашизмом. В свою очередь ребята пели песни, читали стихи на эвенском языке. За такими беседами учащиеся получали новые знания, умения и навыки разговорной речи эвенского языка, которых нет в школьной программе при обучении литературному языку.

Размышляя над вышеизложенным текстом, я пришел к выводу, что обучение родному языку в современных условиях без языковой практики в семье должно проходить при поддержке носителя родного языка. При этом я задумался о создании видео уроков по эвенскому языку. Целью и задачами таких видео уроков было восполнением языковой среды дома и закрепления учебного материала вне стен школы.

3. Описание опыта

Человек измеряется не только в ширину и высоту, но и в собственную глубину, в свое прошлое, прошлое он должен помнить: свой язык, свою землю, откуда он вышел, своих предков, песни, сказки — словом всё!

Ю. Рытхэу

С Юрием Владимировичем Ханькан я знаком с самого детства. Но при этом даже и не подозревал, каким творческим потенциалом обладает мой знаменитый земляк. Его произведения из кости украшают дома и музеи, наверное, всех континентов нашего земного шара. Каждая его работа выполнена с особым смыслом, по ней можно изучать историю эвенского народа в сказках и легендах, которые пишет сам автор. Юрий Владимирович обладатель гран-при, лауреат различных конкурсов, фестивалей по косторезному искусству, как российского, так и мирового масштаба.

С моей младшей дочерью Дарьей Юрий Владимирович познакомился, когда ей исполнилось восемь лет. Еще с дошкольного возраста Даша изучала родной язык, также она принимала участие в видео уроках по эвенскому языку. Обладая определенными знаниями, полученными в дошкольной группе, в семье, общаясь с отцом и старшей сестрой Ритой, Дарья поразила Юрия Владимировича при разговоре на языке предков. Так зародилась дружба между дядей Юрой и Дащей, олицетворяя невидимую, но крепкую связь поколений в передаче и сохранении культуры, традиций и языка[1].

Как педагог я понимал, что те знания и бесценный опыт, передаваемый Юрием Владимировичем Дарье, будет полезен и для меня в будущем. В процессе работы с носителем языка были записаны видео уроки с поделками дяди Юры, озвученные Дащей на эвенском языке, при этом все слова были записаны Юрием Владимировичем [2].

Юрий Ханькан частый и желанный гость нашей семьи и при встречах всегда рождался тот или иной видео урок с использованием эвенской разговорной речи [3].

Одним из важных моментов при изучении и передачи культуры, традиций и языка стало участие Юрия Владимировича и Даши в роли Мудрого эвена и ребенка в спектакле «На краю света» [4].

В ноябре 2021 г. спектакль Магаданского государственного музыкального и драматического театра «На краю света» стал обладателем главной статуэтки

XIX Международного театрального форума «Золотой Витязь». Постановка победила в номинации «Спектакль большой формы» [5].

Опыт работы в театре был применен в создании короткометражного фильма «Навстречу утренней заре и солнцу», в котором приняли участие наши герои [6].

На фоне бескрайних просторов дикой природы виднеются фигуры двух людей в национальной одежде – взрослого и ребенка. Они что-то обсуждают. В этом уютном и самодостаточном мире мудрое старшее поколение ведет за собой подрастающее. Под горловой напев они идут «Навстречу утренней заре и солнцу». Взятое в кавычки – название коротенького, не больше двух минут, фильма Семена Губичана, писателя, поэта, учителя эвенского языка и пропагандиста национальной культуры из Магаданской области. Совсем недавно он выложил его на своей страничке в социальной сети. Актерами короткометражки стали Даши Губичан – дочь Семена Абрамовича и Юрий Ханькан, его единомышленник – фольклорист и мастер косторезного искусства[7].

Из выше представленного опыта работы Даши и Юрия Ханькан – обучающейся и носителя эвенского языка мы видим, что такое общение даёт неоценимый вклад в сохранение культурных традиций и языка, при котором происходит его передача от старшего поколения к младшему.

Мы видим, что общение: Педагог – Носитель языка – Обучающийся благотворно влияет на работу по сохранению родного языка для будущего эвенского народа.

4. Педагогические условия и особенности их применения

Важным событием для педагога и обучающихся станет открытие кабинета родного языка «Мут төрэнти» (Наш язык). Я понимаю, что создание кабинета родного языка будет способствовать более эффективному изучению языка. Ведь кабинет является рабочей комнатой, где проходят занятия с приглашенным гостем – носителем эвенского языка, местом, где сосредоточены все необходимые для работы материалы: методическая литература, словари, учебные пособия, которые способствуют более эффективному распределению учебно-воспитательного процесса по эвенскому языку.

Оборудование кабинета эвенского языка:

- Макеты жилищ – дюканы, оленей,
- Стенды: «Край наш северный», «Литературная страничка» и др.
- Витрина (предметы быта, домашняя утварь, элементы эвенского костюма)
- Гардероб (национальные костюмы, кулоны-обереги)

Работа по собиранию материалов ведется совместно с ассоциацией коренных малочисленных народов Севера, людей пожилого возраста, являющихся носителями культурного наследия эвенского народа.

Успех обучения родному языку зависит от следующих факторов:

- Наличия квалифицированных педагогических кадров, старейшин - носителей эвенского языка способных обучать на родном языке;
- Наличие учебной литературы на эвенском языке;
- Наличие технических средств обучения (Компьютер, видеокамера, программного обеспечения для обработки видеофайлов и др.);
- Желания обучающихся обучаться родному языку;
- Количества обучающихся.

Наряду с факторами, обеспечивающими успех педагога при обучении эвенскому языку, существуют факторы, равно мешающие ему:

- Отсутствие практики общения у педагога и нежелание находить контакт с носителями языка
- Отсутствие единой методики преподавания
- Отсутствие единого программно-методического обеспечения
- Отсутствие разработанных приемов и методов обучения
- Отсутствие умений и навыков при работе с цифровыми технологиями

5. Предполагаемый анализ результатов педагогического опыта и возможности его использования в других условиях.

При организации контроля усвоения выдаваемого материала обучающимися при общении со старейшинами-носителями языка важно создавать у ребят «радость успеха», для стимулирования дальнейшего обучения эвенскому языку.

За работу на занятиях оценка не выставляется. Должна проводится систематическая диагностика результатов обучения эвенскому языку на конец полугодия, которая позволяет выявить низкий (Н), ниже среднего (Н/С), средний (С), выше среднего (В/С), высокий (В) уровни знаний эвенского языка у обучающихся.

Предполагаемые результаты диагностики за предыдущий учебный год:

четверть	Произношение %	Запоминание %	Понимание %	Словарный запас %
Сентябрь	3	3	0	0
Декабрь	57	65	83	83
Январь	65	76	86	86
Май	76	90	93	96
год	76	90	93	96

Предполагаемые результаты диагностики за следующий учебный год:

четверть	Произношение	Запоминание	Понимание	Словарный запас
Сентябрь	57	65	83	83
Декабрь	65	76	86	86
Январь	76	90	93	96
Май	80	92	95	100
год	80	92	95	100

На конец предыдущего учебного года предполагаемое качество знаний обучающихся должно быть выше, чем качество знаний на начало следующего учебного года. Но на конец первого полугодия качество знаний должно существенно возрасти. Это связано с тем, что в период летних каникул обучающиеся не имеют практики общения, которую ребята вырабатывали в процессе учебы. Также нет живого общения с носителями эвенского языка - представителями старшего поколения из числа коренных малочисленных народов Севера. Для повышения качества знаний на начало нового учебного года рекомендуется введение тетрадей. Тетради и распечатки занятий, пройденных тем, отдаются ребятам на период каникул, думаю, что это даст определенный результат. Тем более ребятам будет дано задание на лето. Обучающиеся по предложенным конспектам должны будут научить родителей, старших братьев или сестер эвенскому языку и практиковать с ними навыки разговорной речи.

6. Заключение

Живет народ – живут его сказанья.
Живут сказанья, - значит, жив народ!
А. Кымытваль

Создание положительного эмоционального фона при встречах со старейшинами-носителями языка повышает интерес обучающихся к изучению эвенского языка. На занятиях не должно быть напряженности, обучающиеся кроме изучения новых слов, занимаются творческой работой: рисуют, лепят, делают аппликации.

К концу учебного года у обучающихся накапливаются знания по эвенскому языку, образуется осмысленный подход к окружающему миру. Ребята могут соотносить свои поступки с нравственным кодексом эвенского народа.

Планомерная работа обучению эвенскому языку с привлечением носителя языка на занятиях в дополнительном образовании дает возможность сформировать у детей целостное представление о традиционном укладе жизни эвенского народа.

Вышеописанный педагогический опыт планируется ввести на занятиях в МКУ ДО «ЦДО детей п. Ола» в 2022 – 2023 учебном году.

Итог данной работы я могу определить словами поэта Ю.Анко:

Люди рассвета,
Мы помним,
Юные, мы не забыли
Наши истоки и корни,
Наши легенды и были.

7. Список используемых источников

1. https://youtu.be/KZEVX6_Ftgg
2. https://youtu.be/fG_ZY0jRchw
3. <https://youtu.be/-uWtITQ8mGs>
4. <https://mmdt.ru/sp26>
5. https://minkult.49gov.ru/press/news/?id_4=67686
6. https://vk.com/wall54450950_292
7. <https://www.gazetaeo.ru/rech-predkov-nashe-budushhee/>